



*Équi Vox Montérégie,
avec la participation d'Équi Vox Estrie,
sous la direction musicale de Guy Robitaille,
présente*

Si vous désirez apporter votre soutien aux organismes
issus des évènements tragiques du 6 décembre 1989 ou
pour toutes informations, dons ou offres de service, vous
pouvez communiquer aux adresses suivantes :

Fondation des victimes du 6 décembre contre la violence

C.P. 331, Succursale M
Montréal H1V 3M3
Tél : (514) 990-0276

Coalition pour le contrôle des armes

1301, rue Sherbrooke est
Montréal H2L 1M3
Tél : (514) 528-2598



*Cantate d'un
6 décembre*

**28 novembre 1999, 19h30
auditorium du Collège Jean de la Mennais
La Prairie**

**4 décembre 1999, 20h30
Église des Pères du Saint-Sacrement
Montréal**

Remerciements

Merci aux responsables de l'accueil et à tous les bénévoles.

Merci à tous nos commanditaires et à nos partenaires corporatifs,
le Groupe LGS inc., Télécité et la Banque Scotia

LGS



Cloutier Powney
CONSULTANTS EN STRUCTURES

William Powney

Cloutier Powney & Associés Inc.
2101, boulevard St-Louis, bureau 101, Montréal (Québec) H2X 2T5
Tél. : 514 842-6663 ext. 23 Fax : 514-842-6666
e-mail : wpowney@cloutierpowney.com

 **DR MARCEL BERGERON**
Chiropraticien

5405, boul. Grande-Allée
Brossard, (Québec)
J4Z 3G9


Tél.: (514) 676-1002

 **ASSEMBLÉE NATIONALE**
QUÉBEC

Serge Geoffrion
Député de La Prairie

Hôtel du Parlement
Bureau RC. 74
Québec (Québec)
G1A 1A4
Téléphone: (418) 646-4325
Télécopieur: (418) 646-0707

Bureau de comté
171, rue St-Pierre
Bureau 102
St-Constant (Québec), J5A 2G9
Téléphone: (450) 635-9590
Télécopieur: (450) 635-0749

 **Dr. Gabriel Dahan**
DENTISTERIE GÉNÉRALE ET ESTHÉTIQUE
GENERAL AND ESTHETIC DENTISTRY

Centre de Santé Dentaire
514 875-5000
1001, rue Université - C19
Galeries des Tours Bell / 8N
Métro Square Victoria
Montréal (Québec) H3B 4L4

Équipements Adaptés M.C.L.

Mario Lefebvre
PRÉSIDENT

855 Boul. Ste-Foy, Tél. : (450) 442-4111
Longueuil, Québec Télécopie: (450) 442-0546
J4K 1V4

VENTE - LOCATION - SERVICE

AUTO ÉLECTRIQUE RÉJEAN LAMARRE


vente - service
alternateur - batterie - démarreur - radiateur
camions - bateaux - machineries agricoles
autres problèmes électriques

121 Montée Verchères Tél.: (450) 584-3799
Saint-Marc-sur-Richelieu QC J0L 2E0 Rés.: (450) 584-3119

CONSTRUCTION GUY BEAULIEU INC.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

555, Chemin des Patriotes Nord, Mont-St-Hilaire (Québec) J3H 3H7
Téléphone (450) 467-9502 Télécopieur (450) 467-7473

 **Desjardins**

Caisse populaire Desjardins d'Outremont

Léopold Paquet
Directeur général

Siège social
1145, avenue Bernard
Outremont (Québec) H2V 1V4

Téléphone : (514) 274-8221
Télécopieur : (514) 274-9405

In Memoriam...

Geneviève Bergeron
Hélène Colgan
Nathalie Croteau
Barbara Daigneault
Anne-Marie Edward
Maud Haviernick
Maryse Laganière
Maryse Leclair
Anne-Marie Lemay
Sonia Pelletier
Michèle Richard
Annie St-Arneault
Annie Turcotte
Barbara Klucznik Widajewicz

Équipe de production

En souvenir d'elles

Les familles des victimes de la tuerie de l'école Polytechnique ont créé LA FONDATION DES VICTIMES DU 6 DÉCEMBRE CONTRE LA VIOLENCE principalement pour que cette tragédie ne soit jamais oubliée.

Jamais oubliée pour n'être jamais répétée.

D'autres se sont aussi donné le même mandat. Monsieur Guy Robitaille, directeur musical qui a initié le projet, et mesdames Marie-Claude Robitaille et Ginette Bellavance, auteures de l'oeuvre « *Cantate d'un 6 décembre* » rappellera toujours que le 6 décembre 1989, quatorze jeunes femmes sont mortes par ce qu'elles nous avaient crus, nous qui avons dit que le monde leur était ouvert.

Que dire aux jeunes filles aujourd'hui?

Les larmes d'une mère devant la mort de son aînée noieront-elles la cadette?

Non, il faut sécher nos larmes et encourager nos filles à continuer. Et c'est à nous toutes et tous qu'il revient de s'assurer que le chemin est sûr et sans danger.

EN SOUVENIR D'ELLES

– Claire Roberge, présidente de La Fondation

Mise en scène : Michel Laprise

Conception du programme : Normand Montour, Eve Krakow

Affiche : Normand Montour

Responsable des commandites : Liliane Fleury


Assistante aux relations publiques : Lucie Lanoue

Conseil d'administration Équi Vox Montérégie :

Isabelle Bernier, Claire Cloutier, Claire Lajoie, Guy Robitaille

Conseil d'administration Équi Vox Estrie:

Réjeanne Cyr, Michelle Jacques, Michelle Langlois, Guy Robitaille



Jacques Saada
député
Brossard-La-Prairie



Secrétaire parlementaire du Solliciteur général du Canada

Président - Section canadienne de la Commission permanente mixte de défense Canada-États-Unis




Carrefour de la Santé
AU TOURNESOL

- Aliments et produits naturels •
- Suppléments •
- Vaste choix d'encens •

1255 Périgny, suite 36, Place Chambly, Chambly, Qué. J3L 2Y7
Tél.: (450) 658-0218 Téléc.: (450) 658-6212

CFP Osmose
5245 Boul. Cousineau # 292
St-Hubert, Qc J3Y 6J8
Tél. : 450-676-5432



Formation professionnelle en Imagerie Mentale
Consultation individuelle, couple et famille

Lucette Huet, Directrice
lhuet@globetrotter.net

Les
Entreprises
McDougall-Chartrand Inc.

MCC 1805 Sommet Tritité
St-Basile (Québec) Canada
J3V 4P6
(514) 653-4273

McDougall-Chartrand
Entreprises
Inc.

Susan McDougall
Vice-président



Planifier sa retraite plus rapidement en payant moins d'impôt dès aujourd'hui, c'est possible avec l'aide des consultants du Groupe Investors de Westmount Solutions financières.

Pour des réponses à vos questions sur tous les aspects de la planification financière, adressez-vous à

Caroline Thibault
Guillaume Pinizzotto
Représentants en épargne collective

4 Westmount Square, suite 250
Westmount, Qué. H3Z 2S6
Téléphone : (514) 935-3520
Télécopieur : (514) 935-2930
Cellulaire : (514) 941-3063

*Courtier en épargne collective, société du groupe d'entreprises de la Corporation Financière Power

Un mot sur la Cantate d'un 6 décembre

Dès sa fondation à Sherbrooke en avril 1995, le mouvement Équi Vox se fixait entre autres objectifs, celui de s'impliquer socialement en soutenant des causes humanitaires. C'est pourquoi, il nous fait plaisir de participer à cette semaine commémorative organisée par la Fondation des victimes du 6 décembre contre la violence.

C'est en établissant un parallèle entre la mort violente d'une jeune Sherbrookoise et les tristes événements survenus à l'école Polytechnique de Montréal, que Équi Vox Estrie a commandé la Cantate d'un 6 décembre à Mesdames Ginette Bellavance et Marie-Claude Robitaille. Il fallait que cette tragédie soit à jamais gravée dans l'histoire par une oeuvre musicale. Le Dialogue des Carmélites mis en musique par Francis Poulenc, ne nous remet-il pas en mémoire, encore aujourd'hui, cet autre drame non moins absurde, où des religieuses, innocentes victimes de la révolution française, périssaient sur l'échafaud en 1792 « sans autre forme de procès ».

Créée à Sherbrooke, le 17 mai 1997, la Cantate d'un 6 décembre a surpris l'auditoire par son réalisme et ses effets percutants. Les textes et la musique nous font vivre de fortes émotions qui vont de la douleur extrême d'une mère devant la mort de sa fille jusqu'à sa délivrance par la lumière de l'espérance.

*« Oui le phénix renaît de ses cendres »
« Oui, il faut se souvenir pour agir ensemble »*

— Réjeanne Cyr



Équi Vox Montérégie

Équi Vox Montérégie est un jeune chœur constitué depuis juin 1998. Tout comme Équi Vox Estrie, il est dirigé par Guy Robitaille. Le but de cette formation à voix égales va au-delà du simple fait d'interpréter du répertoire choral. Les membres d'Équi Vox, que ce soit Estrie ou Montérégie, veulent également que leur musique ait une portée sociale et ce, sans se confiner à un genre ou à un répertoire particulier.

Dynamisme, ouverture aux autres, versatilité, engagement social : telles sont les lignes directrices qui caractérisent Équi Vox. Pour septembre de l'an 2000, une autre formation se joindra à ce mouvement naissant avec la création d'Équi Vox Montréal.

MetaLink

Filiale de Groupe conseil DMR

le génie derrière l'image^{MD}

6300, av. Auteuil, bureau 201
Brossard (Québec)
Canada J4Z 3P2
Tél.: (450) 443-7888
Télec.: (450) 443-7889
info@metalink.com
www.metalink.com

LA SOLUTION À VOTRE CRISE EST EN VUE!

Ouf! Quelle saison! Jamais n'avez-vous vu un tel amas chaotique de documents et de bouquins de règlements municipaux! Vous ne pensez jamais vous en sortir... Laissez-nous vous aider à mettre de l'ordre dans vos affaires.



*Une solution logique
à des problèmes
théoriques!*

- Expertise après feu
- Inspection avec caméra vidéo
- Nettoyage et entretien de cheminée, foyer et poêle à bois
- Examen attentif enlevant le mystère de la cause d'incendie
- Un technicien avec **20 ans d'expérience** dans le domaine du **chauffage au bois, huile et gaz**
- Expertise écrite qui peut servir de renseignements ou de preuve pour vous et votre client

Chim-Scan
closed circuit inspection systems



Cheminée Québec

Les Magiciens de la Suie

DAVE INNES
TÉL. & FAX:
(514) 656-9592



Ghislain Prévost
Résidence: 514-598-5121
Pagette: 514-981-1023

Création / Bricole

Meuble Peinture
Jouet Plâtre
Sculpture Menuiserie

Géo-biologie (médecine de l'habitat)

Centre du Verre de Contact

Chantal Bonicalzi, O.D.
Optométriste

Examen de la vue
Dépistage des maladies de l'oeil
Service complet en verres de contact

Promenades St-Bruno
200A, Montée des Promenades
St-Bruno, Qc J3V 5K4

(450) 441-4593



L'efficacité
PASSE PAR...



RE/MAX
RE/MAX BROSSARD INC.
Courtier immobilier agréé
franchisé indépendant et autonome

Renald Paris
agent immobilier affilié

1850 Panama, Suite 110
Brossard, Québec J4W 3C6
Bur: (450) 466-6000/990-8644
Bur: (450) 635-0303
Fax: (450) 466-9844



Solange Caron, B.Sc., D.C.
DOCTEUR EN CHIROPRATIQUE

798, Boul. Henri-Bourassa E.
Montréal, Québec
H2C 1E6
Tél: (514) 382-3566



NICOLE CAZA
esthétique

1513, ave Ducharme
Outremont H2V 1G2
272-1600

LES ENTRETIENS



BENOÎT THIBAUT
propriétaire

3630, rue Émile
Saint-Hubert
(Québec) J3Y 5L3

Tél. : (514) 676-1087
Fax : 676-3787
Paget : 921-9534



La mémoire de la nature,
La «Symphonie Pastorale» ou la «Moldau»
La mémoire de l'amour,
La «Sonate à la Lune» ou «Madama Butterfly»
La mémoire de l'âme,
L'«Ode à la Joie» ou le «Requiem de Fauré»
La mémoire du drame,
Le «Dialogue des Carmélites» ou la «Cantate d'un
6 décembre»

– Guy Robitaille

Mots des compositeures

La musique de cette cantate
N'a qu'une seule raison d'être :
Ne jamais oublier de se souvenir
Et se souvenir qu'il ne faut jamais oublier

– Ginette Bellavance

Chères Émilie et Clarence,

Tous les jours à travers le monde, des drames atroces se produisent sans que nous puissions faire quoi que ce soit. J'aimerais pouvoir vous rassurer et vous dire que la terre n'est pas un endroit dangereux et que vous pouvez y grandir en toute innocence comme sur un grand terrain de jeux. Mais mon rôle de mère est de vous mettre en garde. Tout en vous encourageant dans vos choix, je dois vous outiller le mieux possible pour que vos cœurs s'ouvrent sur la dureté de ce monde.

Il y a dix ans cette année, quatorze jeunes femmes ont péri d'une façon que l'on n'arrive toujours pas à expliquer. Vous n'étiez pas encore au monde et cette histoire peut vous paraître bien lointaine mais je tiens à ce que vous ayez conscience de ce qui se passe autour de vous et que vous grandissiez sans avoir peur de parler, de dénoncer.

J'aimerais que vous appreniez à affronter le silence qui règne sur ce monde comme j'ai essayé de le faire en écrivant la « Cantate d'un 6 décembre » . J'aimerais vous dédier ce spectacle à vous mes filles. Vous qui me faites comprendre le vide qui habite maintenant les cœurs des parents qui ont affronté la plus grande souffrance sans jamais baisser les bras. Des parents qui ont toute mon admiration et ma sympathie. Des parents qui ne vous diront jamais de vous taire.

– Marie-Claude Robitaille

Cantate d'un 6 décembre (suite)

AIR DU DIABLE :

Mère et chœur :

Qui est le misérable?
Qui est le responsable?
Qu'on le mette à mort!

Un gouffre vient de s'ouvrir sur le vide.
Un ouragan de terreur vient d'emporter
la vie au loin :
Dans l'enfer de Lucifer.

Les regards de tous ceux qui aiment
Se transforment en guillotine et crient au
sabotage!

« Lucifer a pris le bonheur en otage »
Refuser de vendre son âme au diable.
Payer pour la souffrance imposée à
l'innocence ;
Dans l'abîme du monstre, la justice sur la
potence.
Les mains de tous ceux qui abdiquent
Se transforment en arme à feu et crient à
la torture!

« Le diable forge la peur pour s'en faire
une armure! »

Une voix :

Qu'avons nous fait, Satan,
Pour laisser périr des innocents?
Pour que ton regard sur la vie
Passe par la pointe d'un fusil?
Quelles blessures avons-nous causées?
Quelles horreurs t'avons-nous montrées?
Quelle justice as-tu voulu sauver?
Qu'avons-nous fait, Satan,
Pour laisser périr des innocents?
Pour te nourrir de vengeance,
Pour te pousser à la violence?
Quel est le prix à payer

Pour ne pas être coupable d'aimer
Qu'avons-nous fait, Satan?

RENAISSANCE DE LA MÈRE

Mère :

Les yeux de la mort épiaient son berceau,
Lui volant ses langes, damnant son
trousseau.
Une voix de rombière fouette ma douleur.
Cette douleur d'hier qui habite mon
cœur.

Des mains m'ont liée à une fausse idylle
Ayant forcé mon âme à l'exil.

Mais un jour je promis ma résurrection
Au son d'un tambour, au chant d'un
violon.

J'ai signé un pacte avec le diable
Lui remettant ces pleurs qui m'accablent.
Liberté rendue qui ne peut pardonner,
Maintenant la vie est mon plus grand allié.

Mère et chœur :

Sonnez plus fort cloches d'existence
Pour saluer mon retour à l'innocence.
Là où n'existe plus la vengeance du sang,
Car j'ai rendu au diable tous ses
châtiments.

ÉPILOGUE

Fille :

Chante Phénix, brûle de ta flamme
blanche.
Danse Phénix, toi qui a bordé mes langes!
Montre-moi le chemin de la vie.
Oui celui, celui que tu as suivi.
Chante Phénix.....

Cantate d'un 6 décembre (suite)

Chœur :
Même si tu vas jusqu'au meilleur de toi
Jamais tu n'oublieras que tu es une
femme.

C'est beau la jeunesse,
C'est beau de vouloir grandir.
C'est beau de vouloir vieillir mais...
Même si tu vas jusqu'au meilleur de toi
Jamais tu n'oublieras...

Mère :
Tu es une femme....

LE DRAME

Mère :
Va, va ma fille, ouvre les portes, toutes les
portes.
Le monde est à toi, prends le grand.
Le monde est à toi prends le fort.
Tu y as droit ma fille.
C'est un beau rêve, ma fille!

Chœur :
Caresser son rêve du bout de l'existence,
Vivre tous ses espoirs, ouvrir tous ses
sens,
Écouter le message du destin,
Ne pas avoir peur de la prendre entre ses
mains.

Fille :
Les coups de feu, maman. Les coups de
feu.
Je cours, je cours, j'ose à peine crier.

Chœur :
Crie encore plus fort, plus beau, plus
haut!

Fille :
Il va me tuer maman, il va me tuer!
Mais qui est-ce maman?
J'ai si peur maman!
Chœur :
Va nous comptons sur toi.

Mère :
Le monde est à toi, prends le grand,
prend le fort!

Chœur :
Crie encore plus fort!

Fille :
Qui est-ce maman?
J'ai peur maman!

Chœur :
Plus beau! Plus haut!

Mère :
J'ai confiance en toi,
Le monde est à toi. Va! Va!

Fille :
J'ai peur! J'ai peur!
Il va me tuer maman.....

BERCEUSE

Fille :
J'ai mal à la tête, j'ai mal à la vie.
J'ai mal à la mort, j'ai mal à l'ennui.
Je ne peux plus bouger.
J'entends la nuit tomber.
J'attends à l'agonie.
Je n'arrive plus à ouvrir les yeux.

Je sais maintenant ce que disent les vieux :
« Que la roue ne fait que tourner.
Tourner sans même regarder. »

Mots des solistes

Vivre est aussi chanter! Le réaliser est un remerciement... ma famille, mes amis,
et ... l'accueil chaleureux des membres d'Équi Vox.

– Lucie Lanoue

Elles pensaient « gagner leur vie » en décrochant ce diplôme. Aujourd'hui, nous
savons tous qu'il n'en est rien. Un geste comme celui-là marque à jamais nos
vies, celle-là même qui a été enlevée à ces 14 jeunes femmes par un tireur fou.
Bien sûr, nous sommes ici pour dénoncer cette injustice, mais aussi pour se
rappeler qu'il y a 10 ans, ces mêmes jeunes femmes nous ont convaincu que leur
rêve était possible et qu'elles avaient le talent pour réussir.

– Nadia Grenier

C'est toujours avec une joie renouvelée que j'accepte de chanter dans le
Stabat Mater de Pergolèse. Ce que je souhaite le plus en mon cœur ce soir, c'est
que mon chant rejoigne particulièrement l'âme de ceux et celles qui ont été
blessé(e)s, de quelque manière que ce soit. Que par ce chant, vous y trouviez
amour et lumière.

– Andrée Lavoie


Le bien-être d'un monde commence par le bien-être de soi. Cette œuvre
démontre bien le déséquilibre qu'il y a dans notre société. Mais, nous pouvons
changer les choses.

– Marie-Hélène Duplessis

La société tisse sa toile autour des gens. Les vrais hommes sont ceux qui
la traverse sans la déchirer. Par notre musique, puissions-nous aider à tracer
le chemin.

– Claire Cloutier

Centre Dentaire




Dr Ken Nguyen, D.M.D.
chirurgien dentiste

42, Marie-Victoria
Dolton, Qc
J0L 1G0

URGENCE ET SUR RENDEZ-VOUS
Tél.: 658-5765

UNIPRIX



Jean-Claude Desoreault
pharmacien

15, boul. Mercalm
Candiac (Québec)
J5R 3L4
Tél. : (514) 659-5426
Fax : (514) 659-2879

113, rue Saint-Pierre
Saint-Constant (Québec)
J5A 2G8
Tél. : (514) 632-2730
Fax : (514) 632-0713



Coopérative Vincent-d'Indy

FOURNITURES MUSICALES
ET
SCOLAIRES

628, Chemin de la côte Ste-Catherine
Outremont, Québec
H2V 2C5
(514)342-5108

Dr. Dany Lavoie, O.D., M.Sc.
Dr. Sylvie Bourassa, O.D., M.Sc., F.A.A.O.
Optométristes



VISION EXPERT

1569 Van Home, Outremont (Québec) H2V 1L6
Tél.: (514) 277-4962

Académie Internationale Compétence Beauté Ltée



BIENVENUE MADAME, MONSIEUR
Les services sont disponibles
selon les horaires, le rythme et l'évolution
de la formation des étudiants

ÉCOLE D'ESTHÉTIQUE ET D'ÉLECTROLYSE

SOIN FACIAL
ÉPILATION À L'ÉLECTRICITÉ (ÉLECTROLYSE)
ÉPILATION À LA CIRE
MANUCURE ET SOIN DES PIEDS
MAQUILLAGE
MASSAGE SUÉDOIS
Jour, soir, temps plein et partiel

**PLUS DE 20 ANNÉES D'EXPÉRIENCE
DANS CES DOMAINES**

Ginette Lafrance
PROFESSEUR

Programmes de prêts et bourses
École reconnue par le ministère de l'Éducation

5375, CHEMIN DE CHAMBLY* SAINT-HUBERT
(450) 678-0510

FORFAIT BEAUTÉ 45\$ Incluant: • Soin facial complet • Manucure • Soin esthétique des pieds • Maquillage	NOUVELLES MÈRES DOUBTIEUSES Du lundi au jeudi de 9h00 à 22h00 Vendredi de 9h00 à 17h00
--	--

Soin facial complet (durée 1h15) 20\$ à 28\$
Soin du dos 15\$
Permanente de cils 30\$
Épilation 1/2 jambes 7\$
Épilation à l'électricité (électrolyse) 12\$ / heure
Maquillage 10\$
Manucure 6\$
Soin esthétique des pieds..... 11\$

Cantate d'un 6 décembre

Texte : Marie-Claude Robitaille, Musique : Ginette Bellavance

L'ENVOI

Chœur :

Il fut un temps où les ténèbres
s'étendaient de partout le monde.
Où tout un chacun tremblait dès
qu'arrivait le soir.
La nuit était ennemie, royaume du mal et
pays des morts.
On ne faisait qu'attendre impatiemment
l'aurore....
On dit ce temps révolu, maintenant
rempli d'audace;
Puisqu'aujourd'hui le phénix a pris sa place.

Fille :

Chante Phénix. Brûle de ta flamme
blanche.
Danse Phénix, toi qui a bordé mes langes.
Montre-moi le chemin de la vie.
Oui celui que tu as suivi.
Chante Phénix.

Chœur :

Pour grandir, il faut être prudente.
Ne pas te presser, ni te créer d'attente.
Il faut suivre la sagesse de l'oiseau.
Celui qui a percé le ciel du bout de ses ailes.
Pense à toutes les routes parcourues,
À toutes les batailles vaincues.
Pense à toutes les victoires obtenues.
Mais il ne faut pas oublier
Toutes les têtes coupées,
Tout le sang versé,
Et le prix qu'il a fallu payer!

Fille :

Merci à toi, oiseau du matin
De me montrer la voie du destin.

Merci à tous les oiseaux de la terre.
Merci à toi ma mère....

Chœur:

Plus haut, c'est beau l'espérance.
Plus haut, c'est beau l'insouciance.
Plus loin, le rêve de celles qui sont parties.
Plus grand l'espoir de celles qui restent ici.
Plus beau un monde sans souffrance.
Plus beau un monde sans silence.
Crie encore plus fort, plus beau, plus haut!

Mère :

Entre par la grande porte de la vie.
Toujours plus haut! Crie plus haut!

Fille :

Merci de m'avoir permis d'entrer
En ce monde jusqu'alors réservé
À des grands que je ne connais pas.
Je ne suis qu'une enfant qui cherche une
voie
Dans un sentier réservé, un terrain privé
Appartenant à un genre si différent de
moi.
Combien ont dû payer pour ça?

LA MISE EN GARDE

Mère :

Il faut que tu saches combien le monde
est dur.
Il faut que tu comprennes à quel point il
est obscur.
On souhaitera ta défaite, on souhaitera ta
retraite,
On t'enlèvera tes droits, on
t'assassinera...

(suite)

Stabat Mater

I - Stabat Mater (Choeur)

Debout, la Mère des douleurs,
au pied de la Croix, tout en pleurs,
regardait Jésus mourir.

II - Cujus animam gementem (Soprano)

Et sa tristesse et son malheur
plongent un glaive dans son coeur;
sa grande âme va souffrir.

III - O quam tristis et afflicta (Choeur)

Oh, combien triste et combien cruel
fut, pour son coeur Si maternel,
le calvaire de Jésus!

IV - Quae moerebat et dolebat (Alto)

Quel tourment, quel supplice affreux
de voir les coups Si douloureux
que son Fils avait reçus!

V - Quis est homo (Duo et Choeur)

Quel homme, sans verser des pleurs,
verrait la Mère des douleurs
dans un si cruel tourment?

Quel coeur ne pourrait s'attendrir
de la voir si bien compatir
aux douleurs de son enfant?
Pour les pécheurs Il s'est livré;
son corps mourant tout déchiré
devant elle souffre encore.

VI - Vidit suum dulcem Natum (Soprano)

Elle voit son enfant chéri,
dans la détresse d'un grand cri,
s'abandonner à la mort.

VII - Eja mater (Alto)

Fais-nous sentir à notre tour,
Mère au grand coeur, source d'amour,
la vertu de ta douleur.

VIII - Fac ut ardeat cor meum (Choeur)

Et fais surtout que notre coeur
enfin se donne avec ardeur
à l'amour du Rédempteur.

IX - Sancta mater (Duo et Choeur)

O sainte Mère, dans nos coeurs
fixe l'empreinte des douleurs
dont souffrit le Christ en Croix.

Il nous aima jusqu'à mourir.
Fais-nous la grâce de souffrir
comme Il souffrit autrefois.

Fais-nous pleurer près de ton coeur
et compatir à Sa douleur,
Mère, jusqu'à notre mort.

Pécheurs debout près de la Croix,
à tes pleurs nous mêlons nos voix,
dans l'amour et le remords.

Laisse-nous, Vierge de bonté,
Vierge de grâce et de clarté,
nous repentir près de toi.

X - Facut portem (Alto)

Fais-nous porter le souvenir
de tout ce qu'Il voulut souffrir
et de Sa mort sur la Croix.

Que notre coeur compatissant
s'échauffe encore par le sang
que nous donna Son amour.

XI - Inflammatus et accensus (Duo et Choeur)

Toi qui pour nous as tant souffert,
viens me défendre de l'enfer
Sainte Vierge, au dernier jour.

O Christ, lorsqu'il faudra mourir,
par elle daigne m'accueillir
dans la gloire de Ton ciel.

XII - Quando corpus (Duo et Choeur)

O Mère, quand mon corps mourra,
par toi, mon âme s'en ira
dans le bonheur éternel.

Amen.

Pianistes

Jean-François Grondin

Jean-François Grondin a débuté ses études musicales dès l'âge de 5 ans. Après des études primaires et secondaires en concentration musique pendant lesquelles il a travaillé le violon, le cor français, il a complété un Diplôme d'études collégiales en piano au près de Mme Line Villeneuve. Présentement, il termine son baccalauréat en interprétation à l'Université de Montréal sous la direction de M. Jean Saulnier.

Boursier de l'Université de Sherbrooke en 1997, lauréat du Concours de musique du Canada en 1999, Jean-François a eu l'occasion de se produire avec différents solistes et ensembles musicaux dont l'orchestre de chambre *I Musici* de Montréal.

Dominique Roy

Natif de Sherbrooke, Dominique Roy participa à plusieurs concours de musique au Canada, où il fut lauréat comme soliste et chambriste. Après avoir fréquenté le CÉGEP de Sherbrooke, il étudie à l'Université McGill avec Helmut Blume, complétant ainsi un Baccalauréat, un Diplôme de Concert et une Maîtrise. En 1992, il remporte le concours des concertos de l'Université McGill et se produit comme soliste avec l'Orchestre Symphonique de cette institution, sous la direction de Timothy Vernon.

À l'été 1994, des bourses de la Société autrichienne et du conseil des Arts et des Lettres du Québec lui permettent de poursuivre ses études à Vienne. En 1995, il a participé à la série "Début" pour jeunes artistes. Dominique Roy est souvent sollicité comme accompagnateur. Il est présentement le pianiste attitré du chœur de l'école FACE – avec lequel il a fait deux tournées en Europe – du chœur St-Laurent et du chœur de l'Orchestre Symphonique de Montréal, sous la direction de Iwan Edwards. À l'OSM, il a eu l'occasion de travailler avec des chefs de calibre international tels que Jacques Lacombe, Eliahu Inbal, Zubin Metha, ainsi que le compositeur Krzysztof Penderecki.

Équi Vox Estrie

Direction musicale : Guy Robitaille

Assistante à la direction musicale : Nadia Grenier

SOPRANO

BERGERON, Sophie
BOISVERT, Béatrice
DAVIGNON, Réjeanne
DOSTIE-BÉLANGER, Annette
FONTAINE, Doris
HUPIN, Annie
JACQUES, Michèle
LANGLOIS, Johanne
LANGLOIS, Michèle
NICOL, Dominique
SLYTHE, Jocelyne

ALTO

BEAUCHER, Maryse
BEAUDRY, Isabelle
BELISLE, Mireille
COLLETTE, Louise
CYR, Réjeanne
DOSTIE, Anita
DUPLESSIS, Marie-Hélène
GAUTHIER, Denise
LAVOIE, Andrée
LEFEBVRE, Susanne
PAYANT, Suzanne
PAYANT-HÉBERT, Justine
SAVARD, Suzette

Équi Vox Montérégie

Direction musicale : Guy Robitaille

Assistante à la direction musicale : Claire Cloutier

SOPRANO

BEAULIEU, Mireille
DESROCHES, Isabelle
DUQUETTE, Sylvie
FLEURY, Lilianne
HOUDE, Danièle
HOUDE, Marie-Chantal
LAMARRE, Josée
LAMARRE, Cécile
LANOUE, Lucie
MASSAAD, Jeannette
ROSE, Claire
ROSE, Suzanne
THIBAUT, Christiane

ALTO

BEAULIEU, Marie-Lyne
BERNIER, Isabelle
DESROSIERS, Jacinthe
DUPLESSIS, Marie-Hélène
FARÈS, Magda
GUAY, Johanne
HUARD, Jeannette
HUET, Lucette
HUPPÉ, Lorraine
LABBÉ, Ginette
LAJOIE, Claire
LAPLANTE, Nathalie
LEVAC, Fabienne
MERCIER, Colette
ROUSSEAU, Yolande

Programme

Direction musicale : Guy Robitaille

Piano 1 : Jean-François Grondin

Piano 2 : Dominique Roy

Stabat Mater

Par Giovanni Baptista Pergolesi

Solistes : Claire Cloutier, soprano

Andrée Lavoie, mezzo-soprano

Jonathan Livingston le Goéland

par Neil Diamond, arrangement Guy Robitaille

soliste : Marie-Hélène Duplessis, mezzo-soprano

avec la participation spéciale de Joannie Roussel

narration : Marie-Josée Godin

-pause-

Extraits du dialogue des Carmélites

Par Francis Poulenc

Soliste : Lucie Lanoue, soprano

Avec la participation spéciale de Benoît Leduc

Narration : Marie-Josée Godin

Cantate d'un 6 décembre

Musique par Ginette Bellavance

Texte par Marie-Claude Robitaille

Solistes : Nadia Grenier, soprano

Ginette Bellavance, mezzo-soprano

Marie-Hélène Duplessis, mezzo-soprano